



## Informativo Fukura

1º de dezembro de 2023

No.195 Dívida com seus amigos estrangeiros!

População Estrangeira em Kōnan 2323 pessoas (outubro de 2023)

## Associação Internacional de Kōnan “Fukura no Ie”

Konan-shi Kochino-cho Furuwatari 191

Tel 0587-56-7390

E-mail [fukura@feel.ocn.ne.jp](mailto:fukura@feel.ocn.ne.jp)

☆Precisamos de voluntários☆

Para as futuras edições do Fukura, pedimos a colaboração respondendo o formulário, abrindo o QR code ao lado Associação Internacional “Fukura no Ie” Atende consultas sobre educação infantil, escolas, trabalhos e com relação a vida cotidiana. (mantemos sigilo).



Consulte-nos ☎ 0587-56-7390 de Segunda-feira a Sexta-feira das 10h00 ~ 15h00

### Cupom de Desconto para a Vacina de Influenza para os alunos do 3º ano do Ginásio e Colegial

Para as pessoas que se encaixam no sistema de desconto, no início de outubro foi enviado o cupom de desconto que pode ser usado até 29 de fevereiro de 2023. Para as pessoas que se mudaram para a cidade após o dia 25 de setembro, o cupom não foi enviado, caso queiram se vacinar e entre em contato com o Centro de Saúde (Hoken Center).

#### **Pessoas Alvo:**

- Alunos do 3º ano do ginásio: nascidas entre 2 de abril de 2008 e 1 de abril de 2009.
  - Alunos do 3º ano do colégio: nascidas entre 2 de abril de 2005 e 1 de abril de 2006.
- ☆ Maiores informações entre em contato como o Hoken Center Tel.: (0587) 56-4111.

### Para os interessados em inscrever seus filhos no “gakudō hoiku” para começar a freqüentar a partir de abril do ano que vem as inscrições irão começar.

○ Distribuição dos formulários: do dia 1 de dezembro (sex) ~ 10 de dezembro (dom) das 9:00h ~ 17:00h nas instituições abaixo. Para as crianças que já frequentam o gakudō os formulários serão entregues na instituição. Preencha e entregue no mesmo local. O prazo de entrega é de 5 de dezembro (ter) ~ 19 de dezembro (ter) das 9:00h ~ 17:00h

※ A inscrição não é por ordem de chegada, caso não pegue e entregue o formulário dentro do prazo, ficará na lista de espera.

※ O Koutsū Jidō Yūen fica ao lado da Delegacia de Kōnan (Kōnan-shi Kiga-cho Daimon 19) ou em seu idioma materno no Fukura no Ie (☎ 0587-56-7390)

<u>Região escolar</u>	<u>Local do Gakudō Hokoiku Jō</u>	<u>Local de Entrega dos formulários</u>
<i>Escola Kochino Higashi Shōgakō</i>	Dentro do Kochino Higashi Shōgakkō (Kochino Higashi Shōgakkō Gakudō Shitsu)	Koutsū Jidō Yūen (0587-54-1732)
<i>Escola Kochino Nishi Shōgakō</i>	Instalado no Centro Comunitário Kochino Nishi Kōminkan (Sala própria do Kochino Nishi Gakudō Hoiku Jō)	
	Dentro da Escola Kochino Nishi Shōgakō (Parte da sala do Kochino Nishi Gakudō Hoiku Jō)	
<i>Escola Kochino Minami Shōgakō</i>	Ao lado da entrada Sul da Escola Kochino Minami Shōgakō (Kochino Minami Gakudō Hoiku Jō)	
	Dentro da Escola Kochino Minami Shōgakō (Parte da sala da Escola Kochino Minami Gakudō Hoiku Jō)	
<i>Escola Kochino Kita Shōgakō</i>	Dentro do Kokita Nijiuro Kaikan (Kochino Kita Gakudō Hoiku Jō) (☎ 0587-55-2430)	Koutsū Jidō Yūen (0587-54-1732)
<i>Escola Hotei Shōgakō</i>	Ao lado da Creche Hotei Hoikuen (Sala própria do Hotei Gakudō Hoiku)	
	Dentro da Escola Hotei Shōgakō (Parte da sala da Escola Hotei Gakudō Hoiku Jō)	
<i>Escola Hotei Kita Shōgakō</i>	Dentro da Escola Hotei Kita Shōgakō (Hotei Kita Gakudō Hoiku Jō)	
<i>Escola Miyada Shōgakō</i>	Dentro da Escola Miyada Shōgakō (Miyada Shōgakō Gakudō Shitsu)	
<i>Escola Kusai Shōgakō</i>	Prédio de serviço de aprendizagem em geral da região de Kusai (☎0587-57-7840)	Koutsū Jidō Yūen (0587-54-1732)
<i>Escola Fujisato Shōgakō</i>	Dentro da Escola Fujisato Shōgakō (Fujisato Gakudō Hoiku Jō)	
<i>Escola Monteiyama Shōgakō</i>	Dentro da Escola Monteiyama Shōgakō (Monteiyama Shōgakō Gakudō Shitsu)	

## Suporte com os Gastos Escolares das Escolas Públicas do Primário ao Ginásio

Para aqueles que por razões econômicas estejam em dificuldades, fornecemos assistência para os gastos com os materiais e a merenda escolar das escolas primárias e ginásias.

Além disso, para os novos alunos que irão entrar a partir de abril de 2024, pagaremos as despesas dos gastos com os materiais escolares antes de entrar na escola (por volta do final do mês de fevereiro). Para isso é necessário fazer o pedido até o dia 15 de dezembro (sex).

### **Pessoas alvo:**

- Pessoas que estão passando dificuldades financeiras.
- Famílias que são isentas ou que tem partes dos impostos municipais reduzidos.
- Pessoas que recebem o benefício para crianças dependentes (*jidoufuyou teate*).
- Pessoas que interromperam ou pararam de receber a proteção de bem-estar (*seikatsu hougo*).

☆ Pedido e Informações: Departamento de Educação (*Kyōiku-Ka*) ☎ 0587-54-1111 (ramal 437) ou na própria escola.



### ※ Calendário final e início de ano

	<u>Dias fechados</u>
<u>Prefeitura</u>	29 de dezembro (sex) ~ 3 de janeiro (quar) ※ É possível entregar os registros de nascimentos e óbitos e fazer os trâmites para a cremação.
<u>Recolhimento de Lixo (Lixo Combustível)</u>	31 de dezembro (dom) ~ 3 de janeiro (quar) ※ Haverá recolhimento nos dias: ◆ 30 de dezembro (sab) nos locais com recolhimento de quarta-feira e sábado. ◆ 28 de dezembro (quin) nos locais com recolhimento de segunda e quinta-feira. ◆ 29 de dezembro (sex) nos locais com recolhimento de terça e sexta-feira.
<u>Fukura no Ie (Consulta sobre a vida cotidiana)</u>	29 de dezembro (sex) ~ 3 de janeiro (quar)

○ A clínica de emergência “*Kyūjitsu kyūbyō shinryōsho*” fica junto ao Centro Cultural Home & Nico Hall (Shimin Bunka Kaikan) ao lado do Centro de Saúde (Hoken Center). ☎ 0587-56-4112 (somente em japonês).

Horário de atendimento: 8:30h ~ 11:30h, 13:30h ~ 18:30h.

※ O atendimento odontológico funciona geralmente somente na parte da manhã, mas entre os dias 31 de dezembro (dom) e 3 de janeiro (quar) o atendimento será até às 16:30h.

### Aviso sobre as Consultas de Saúde

**Informações : Hoken Center de Kōnan ☎ 0587-56-4111 ※ em japonês**

<u>Tipo</u>	<u>Data</u>	<u>Inscrição</u>	<u>Participantes</u>	<u>Descrição do exame</u>
Exame de Câncer de mama ★É necessário reserva	10 de dezembro de 2023 (dom) manhã • tarde	inscrições abertas	Pessoas com mais de 40 anos (nascidas antes de 31 de março de 1984) ※ O exame pode ser feito 1 vez a cada 2 anos (pessoas que fizeram o exame após abril de 2022)	Exame de raio-X (mamografia) Vagas: 100 pessoas (por ordem de chegada) Valor: ¥1200 ※ Gestantes, pessoas que estão ou pararam de amamentar a menos de 1 ano ou usam marca passo, pessoas que fizeram plástica para aumento de seios ou tenham feito uma derivação ventrículo peritoneal não podem fazer o exame. ※ Não há exame de toque
	11 de janeiro de 2024 (qui) manhã • tarde	5 de dezembro (ter)		
	1 de fevereiro de 2024 (quin) manhã • tarde	8:30h ~		

※ O exame pode ser feito por todos que tenham o registro na cidade de Konan.

※ Os cupons para os exames gratuitos contra o câncer não estão sendo emitidos.

A Associação Internacional de Kōnan “Fukura no Ie” atende consultas em seu idioma materno.

Horário de atendimento: de segunda a sexta-feira das 10:00h ~ 15:00h ☎ (0587) 56-7390.